



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 August 2010
Russian
Original: English

Порядок проведения созываемого Генеральным секретарем Совещания высокого уровня по вопросам активизации работы Конференции по разоружению и продвижения вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению

Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, 24 сентября 2010 года

Информационная записка для делегаций



I. Введение

1. 20 июля 2010 года Генеральный секретарь направил государствам-членам письмо с целью пригласить их принять участие в Совещании высокого уровня по вопросам активизации работы Конференции по разоружению и продвижения вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, которое состоится 24 сентября 2010 года.
2. Совещание высокого уровня даст уникальную возможность придать более значительный политический импульс активизации работы Конференции по разоружению путем обеспечения участия на высоком уровне. Она также будет преследовать цель содействовать многостороннему разоружению, в том числе путем решения более масштабных проблем, которые отмечаются в контексте более широкой архитектуры механизма разоружения.

II. Расписание, список ораторов, выступления и устный перевод

3. Совещание высокого уровня будет проводиться 24 сентября 2010 года с 08 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. в зале Экономического и Социального Совета, здание на Северной лужайке, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Зал заседаний 7 в этом здании будет использоваться в качестве дополнительного помещения для делегаций, неправительственных организаций и средств массовой информации.
4. Делегации будут рассажены в зале в алфавитном порядке.
5. Государствам-членам предлагается принять участие на уровне министров или выше. Все государства — члены Организации Объединенных Наций, а не только члены Конференции по разоружению приглашаются принять активное участие в работе Совещания высокого уровня.
6. В число участников также будут входить представитель Святого Престола, в его качестве государства-наблюдателя, и представитель Палестины, в ее качестве наблюдателя, и представители Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.
7. Совещание высокого уровня будет проводиться в соответствии со следующим расписанием:

08 ч. 00 м. — 08 ч. 30 м.	Открытие
08 ч. 30 м. — 12 ч. 30 м.	Выступления (заявления государств-членов, после которых с заявлениями выступят представители МАГАТЭ, ОЗХО и Подготовительной комиссии)
12 ч. 30 м. — 13 ч. 00 м.	Закрытие

8. В ходе церемонии открытия выступят Генеральный секретарь, Председатель Генеральной Ассамблеи и Председатель Конференции по разоружению (Камерун).

9. Запись ораторов начнется в 10 ч. 00 м. во вторник, 7 сентября 2010 года. Государствам-членам, желающим записаться для выступления, предлагается обратиться в Секретариат (г-жа Берта Ортис, комната DN-2512 Н, телефон: 212 963 0846, факс: 212 963 4066). Каждой делегации при записи оратора рекомендуется указывать фамилию, имя и ранг оратора, который будет выступать от нее.

10. Для того чтобы дать возможность выступить максимально большому числу ораторов, а также с учетом ограниченности времени, рекомендуется ограничить продолжительность выступлений четырьмя минутами при том понимании, что это не будет препятствовать распространению более пространственных текстов. С целью помочь выступающим соблюдать временной режим на трибуне будет установлено световое устройство, которое будет предупреждать о приближении момента истечения лимита времени. Ожидается, что выступить смогут примерно 50 ораторов.

11. Порядок выступления ораторов будет определяться протоколом. Поэтому право выступить первыми будет предоставлено главам государств или правительств, министрам и, при необходимости, главам делегаций.

12. Как минимум 30 экземпляров текстов заявлений, которые будут сделаны на Совещании высокого уровня, следует заблаговременно представить в Секретариат; в противном случае делегации настоятельно просят предоставить устных переводчиков с пятью экземплярами текстов (для устного перевода на пять других официальных языков) до того, как оратор начнет выступление. Если делегации пожелают распространить тексты выступлений среди всех делегаций, наблюдателей, международных организаций, устных переводчиков и представителей прессы, необходимо будет предоставить 350 экземпляров.

III. Итоговый документ

13. После заслушивания заявлений государств-членов и глав МАГАТЭ, ОЗХО и Подготовительной комиссии Генеральный секретарь зачитает резюме Председателя, которое станет итоговым документом совещания высокого уровня. Элементы данного резюме, насколько это возможно, будут отражать главные вопросы, поднятые в ходе заседания, и не будут объектом обсуждения между государствами-членами до заседания.

IV. Доступ в залы заседаний и зоны ограниченного доступа

14. Подробная информация об аккредитации официальных делегаций, участвующих в заседаниях высокого уровня и общих прениях на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в период с 20 по 30 сентября 2010 года, и о доступе в залы заседаний и зоны ограниченного доступа имеется в памятке для делегаций, содержащейся в документе A/65/HLPM/INF/1.

15. Поскольку число мест в зале заседаний Экономического и Социального Совета ограничено, участвовать в Совещании высокого уровня будут лишь глава государства или правительства или министр или глава делегации, плюс один советник. Поэтому представителям государств-членов, наблюдателям и представителям международных организаций, участвующим в Совещании высокого уровня, будут выдаваться два пропуска определенного цвета в зал заседаний. Остальные члены делегаций будут размещаться в зале заседаний 7.

16. Такие пропуска для участия в Совещании высокого уровня можно будет получить в Службе протокола и связи начиная с четверга, 16 сентября 2010 года, после 10 ч. 00 м.

17. Поскольку в период проведения общих прений на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи (20–30 сентября) будут приняты меры повышенной безопасности, а также с учетом ограниченного числа мест в зале заседаний Экономического и Социального Совета члены неправительственных организаций будут допускаться только в дополнительный зал. Их доступ в этот дополнительный зал будет осуществляться при условии наличия там мест и после предъявления ими действительных пропусков Организации Объединенных Наций и надлежащих пропусков, выдаваемых в связи с Совещанием высокого уровня.

18. Доступ представителей средств массовой информации будет осуществляться согласно соответствующим положениям документа A/65/HLP/INF/1.

Секретариат

19. С секретариатом Совещания высокого уровня можно будет связаться по телефону: 212 963 1570 или по факсу: 212 963 4066. Ниже приводится список назначенных должностных лиц секретариата:

Г-н Ярмо Сарева	(Женева)	41 22 917 3440	jsareva@unog.ch
Г-н Иоан Тудор	(Нью-Йорк)	917 367 9479	tudori@un.org
Список ораторов	г-жа Берта Ортис	212 963 0846	ortiz1@un.org
Неправительственные организации	г-жа Ким Су Хюн	917 367 3596	kim12@un.org
Средства массовой информации	г-н Юэн Бьюкенан	212 963 3022	buchanane@un.org